

Preliminary Conference Programme Transnational Romanticism

Wednesday, July 23

		Room
9-10	Welcome Introduction: Gregory Leadbetter, “Coleridge and Europe”	Alfred-v.-Hessel Saal
10-10:15	Coffee break	
10:15-11:45	Panel 1: Coleridge as a Transnationalist Prof. Harding, Anthony “Polyglot Texts and Transnational Networks: Coleridge and the Philological Tradition” Dr. Öwre, John ““Paper promises” and the “smooth market-coin of intercourse”: Monetary exchange as a metaphor for linguistic distortion in the writings of S. T. Coleridge” Dr. Reesman, Linda “Coleridge’s Autobiographical Implications in The Friend”	Alfred-v.-Hessel Saal
10:15-11:45	Panel 2: 20th century responses to Coleridge Fischer, Tiana (PhD Cand.) Heinemann, Julia (PhD Cand.) “Coleridge Among the Modernists” (Joint Panel) Dr. White, Cecilia “Cultural Circulation and the Need for a Port in a Storm: Interpreting a Post-War German Parody of S.T. Coleridge’s ‘Rime of the Ancient Mariner’ as an Artist Book”	Vortragsraum
10:15-11:45	Panel 3: Shelley’s Transnationalism Prof. Bell, Bill “Utopian Things in Two Romantic Poems” Prof. Lee, Monika “Exceeding Boundaries: Shelley and Translation” Testori, Alessia (PhD Cand.) “The Transnationality of Percy Shelley’s Translation of the Walpurgisnacht Scene from Goethe’s Faust”	Heyne-Haus
11:45-13:	Lunch	
13-14:30	Keynote 1: Prof. James Engell, ““Coleridge on European Literature: A Vision in Fragments”	

14:30-16	Panel 4 : Global Perspectives on Romantic Thought Prof. Harvey, Samantha “A poor poet in England, but a great philosopher in America”: S. T. Coleridge’s American Afterlives” Dr. Md. Islam, Monirul “Coleridge and the ‘new nonsense’: Reading Remorse in the Anthropocene” Pei, Serena Qihui (PhD Cand.) “Thomas Manning, A Daoist in Romantic England”	Alfred-v.-Hessel Saal
14:30-16	Panel 5 : War & Revolution Dr. Dengel-Janic, Ellen “Thomas Holcroft’s The Road to Ruin (1792) and Transnational Revolutionary Ideas on the Romantic Stage” Dr. Kowalska, Magdalena “Role of Western European translations in shaping the Polish expression of Philhellenic sympathies” Prof. Taylor, Anya “Coleridge's ‘Complete Defence of the Spanish Contest’ “.	Vortragsraum
16-16:30	Coffee break	
16:30-18	Panel 6. The Role of Print Prof. Duff, David “The Book to Come: A Transnational Motif” Dr. Garber, Zachary “Reform in Translation: Cultural Exchange in Thomas Gaspey’s The Lollards (1822)” Prof. Kelly, Gary “Richards Phillips: Publisher-auteur of Romantic Transnational Modernity”	Alfred-v.-Hessel Saal
16:30-18	Panel 7 : “Mapping Odin’s Migration” (Joint Panel) Joiner, Jorunn (PhD Cand.) & Komnæs, Mari (PhD Cand.)	Vortragsraum
18-19	Performance: “The Rime of the Ancient Mariner, an adaptation” by Gerda Stevenson	Alfred-v.-Hessel Saal
19-21	Reception	Foyer Paulinerkirche

Thursday, July 24

9-10:30	Keynote 2: Prof. Diego Saglia, “ “That Paris which you made me anxious to see”: Theatre and the Post-Waterloo Trans-Channel Imagination ”	Alfred-v.- Hessel Saal
10:30-11	Coffee break	
11-12:30	Panel 8 : Italy in the Romantic Imagination Cozzi, Elisa (Phil. Cand.) “John Taaffe’s Dante in the Pisan Circle” Dr. Capitani, Maria Elena “ “Under Warm Southern Skies”: The Romantics in/and Italy in Twentieth-Century British Biodrama” Dr. Schmidt, Susanne “British Women Travellers in Continental Art Galleries and Collections”	Vortragsraum
11-12:30	Panel 9 : Spain: translated and imagined Kildiusheva, Margarita (PhD Cand.) “(Trans)nationalism and Russian Romanticism. Vilgelm Kiukhelbeker’s Izhorskii and the Romantic View of Early Modern Spain.” Dr. Medina Calzada, Sara “Romantic Translations: Spanish Literature in British Literary Annuals” Dr. Perojo Arronte, Eugenia “Spanish Ballads in the Edinburgh Review”	Alfred-v.- Hessel Saal
11-12:30	Panel 10 : Nordic Romantics Dr. Choe, Sharon “Grandmother Edda and the Linguistic Parent: James Beresford, Sólarljóð, and The Song of the Sun (1805)” Conning, Carl-Ludwig (PhD Cand.) “Footnotes and Translation as Critique: Nordic Romanticism and the Swedish Reception of Coleridge and Byron, 1832–1835” Hjort, Stefan (PhD Cand.) “ “Klodens forunderlige Aande”: Nationalization of Earth from Steffens to Wergeland”	Heyne-Haus
12:30-14	Lunch	

14-15:30	Panel 11 : Romantic Border Crossings Prof. Esterhammer, Angela “Scottish-German Encounters in the Late-Romantic Literary Marketplace” Dr. Varela, Pablo San Martin “Hume and Herder on Ossian: Literature and Nationhood” Prof. Petzold, Jochen “Translation, Adaptation, Trips to the Continent: Intercultural uses of the Sonnet from Charlotte Smith and William Lisle Bowles to William Wordsworth”	Alfred-v.-Hessel Saal
14-15:30	Walking in the Footsteps of S.T. Coleridge in Göttingen: A guided Tour (M.v. Woudenberg)	
15:30-16	Coffee break	
16-17:30	Panel 12 : Persian and Hebrew traces in British Romanticism Ben-Zur, Yarden (PhD Cand.) “Desire in Translation: 19th-century German Poets' Engagement with Eastern Notions of Lovesickness” Dr. Manor, Gal “Elizabeth Barrett Browning, Translation, and Hebrew “worthy of the reeds of Jordan!” “ Rizi, Hossein (PhD Cand.) “Crossing Frontiers: English Romantic Parallels with Persian Mystical Poetry” Lilach Naishtat, “Hebrew Translations of Coleridge’s Poetry”	Alfred-v.-Hessel Saal
16-17:30	Panel 13 : Indian-British Cultural Transmissions Prof. Desjardins, Molly “Wordsworth in the Deccan: Krupabai Saththianadhan’s Saguna as Romantic Autobiography” Prof. Kullmann, Thomas “Romantic Appropriations of India and the Emergence of Anglo-Indian Discourses: The Poetry of Sir William Jones” Prof. Rangarajan, Padma “Striations of Language: William Jones’s Riparian Poetics”	Vortragsraum
20:00	Conference Dinner, Ratskeller “Bullerjahn”	

Friday, July 25

9-10:30	Keynote 3: Prof. Ralf Haekel: „The Root of All Science“? - A Transnational Perspective on Historicism and Romantic Literary History	
10:30-11	Coffee Break	
11-12:30	Panel 14: Transnational Impulses and National Identity Feser, Christian (PhD Cand.) “ “Till we have built Jerusalem”: Constructing Transnational Imperial Identities at the Last Night of the Proms” Dr. Heringman, Noah “Between the Republic of Letters and German Romanticism: Winckelmann’s Correspondence and Its Reception” Dr. Peters, Jens: “The European Reception of John Clare”	Alfred-v.-Hessel Saal
11-12:30	Panel 15: British Romantic Writers and German-Aesthetic Education Dr. Hodgson, Andrew: “Endless Beddoes” Prof. Davis, William “S. Coleridge on the Brocken” Dr. Matthew Scott: “Goethe’s Baroque Bequest: Beddoes Browning, Beckett”	Vortragsraum
11-12:30	Panel 16: Cross-Cultural Pollinations Dr. Akkawi, Aya “Romanticism and the Orient: Glocal Poetic Experiences” Dr. Dowthwaite, James “Walter Pater’s Cosmopolitan Romanticism” Dr. Jost-Fritz, Jan Oliver “Linguistic Energy. The Picturesqueness of the German Language in Klopstock and Coleridge”	Heyne-Haus
12:30-14	Lunch	
14-15:30	Panel 17 : Transnational Correspondences Dr. Garnai, Amy “ ‘Just Returned from Leipsick’: Literature, Friendship, Business and Transnational Negotiations in Thomas Holcroft’s Letters from Germany” Prof. de Groote, Brecht “Imagining a Transnational Space in Pseudo-Letters: The Case of Lamb’s “Distant Correspondents” “ Prof. Stelzig, Eugene	Vortragsraum

	“Henry Crabb Robinson’s Epistolary Reports on Daily Life in Early-Nineteenth Century Germany”	
14-15:30	Panel 18 : Transnational Dissemination Prof. Anderson, Peter “Ancestral voices prophesying war: On the Cape colony and the afterlife of “Kubla Khan” “ Dr. Rohleder, Rebekka “Traveling Books, Traveling Texts: Mary Shelley, The Keepsake and Continental Magazine Culture” Dr. Sommer, Tim “Black Writing, Romantic Translation, Transnational Circulation: Olaudah Equiano between London, Rotterdam, Göttingen, and Moscow”	Alfred-v.-Hessel Saal
15:30-16	Coffee break	
16-17:30	Roundtable talk: The Harz in the Romantic Imagination Maximiliaan van Woudenberg	Alfred-v.-Hessel Saal
17:30-18	Closing Remarks	